Meetings and Conferences

Edward Martinique
Marie Spears
Susan Whitfield
Sachie Noguchi

Follow this and additional works at: https://scholarsarchive.byu.edu/jeal

BYU ScholarsArchive Citation

Available at: https://scholarsarchive.byu.edu/jeal/vol1993/iss100/6

This Article is brought to you for free and open access by the All Journals at BYU ScholarsArchive. It has been accepted for inclusion in Journal of East Asian Libraries by an authorized editor of BYU ScholarsArchive. For more information, please contact scholarsarchive@byu.edu, ellen_amatangelo@byu.edu.
International Association of Orientalist Librarians (9th : 1993 Aug. 24-25 : Hong Kong

The ninth general meeting of the International Association of Orientalist Librarians (IAOL) was held in Hong Kong in conjunction with the thirty-fourth meeting of the International Congress for Asian and North African Studies (ICANAS) with which the Association has been affiliated since its founding in 1967. Dr. Lai-bing Kan, President of IAOL, gave an opening address to members before the opening session at the Hong Kong Academy of Performing Arts. She expressed gratitude to the ICANAS officials and organizers at the University of Hong Kong who expended several millions of dollars to host the Congress.

The first day the panel meetings were held at the Academy; on the second day venue was moved to the Main Library at the University of Hong Kong. The range of subjects treated was very large, as befitted so heterogenous a group, covering topics in historical bibliography to current concerns about library automation and networking. The panel titles were: "Hong Kong studies — special collections," "Libraries in China — past, present and future," "Some aspects of Asian librarianship in the 20th century," "Orientalia — themes and bibliographic resources," "Conservation, preservation, promotion of oriental materials," and "Automation and networking of oriental library resources."

There were about sixty library participants from ten countries, plus several ICANAS scholars interested in particular topics. From the United States the following people attended: Frank and Anna Shulman (Maryland), Harold M. Otness (Oregon), Priscilla Chang Yu (Illinois), William Sheh Wong (UCIrvine) who is the incoming president of IAOL, Chi Wang (LC), Maureen Donovan (Ohio State), Anna M. Wang (Ohio State), and Edward Martinique (North Carolina).

The ICANAS program included a speech by the Acting Governor of Hong Kong, Sir David Ford, at the opening ceremonies, about 400 panels attended by 1,300 participants, and evening entertainments throughout the entire week that featured Chinese music and dancing by the Hong Kong Chinese Orchestra, the Dunhuang Music Ensemble, and the Chung Hwa Nanguang Ensemble of Taipei among others. On Thursday evening many of the librarians who participated in the activities of the IAOL meeting gathered for a Chinese banquet at one of the famous restaurants of Hong Kong.

(Edward Martinique)

Meeting of Korean Librarians at the University of Washington (Seattle : June 24-25, 1993)

A meeting of Korean librarians, funded by the Korea Foundation and organized by Yoonwhan Choe (Washington East Asia Library), was held on the University of Washington campus on June 24 and 25. Representatives from the University of California at Berkeley,
University of Hawaii, Yale University, University of Southern California, Princeton University, Columbia University, and Harvard University participated in the meeting. Also present were Mr. Young-mo Ahn, Executive Director of the Korea Foundation; Dr. Min-chih Chou, Head, East Asia Library at the University of Washington; Professor Clark Sorensen, Korean Studies Program at the University of Washington; Ms. Linda Di Biase, University of Washington Libraries; and Mr. William B. McCloy, University of Washington Law Library.

The purpose of the meeting was to set up a cooperative acquisition program of Korean materials among the participating Korean collections; one designed to avoid duplication and to maximize purchasing power. The program came under active consideration of the interested parties when the Korea Foundation responded favorably to Yoon-whan Choe's initial proposal and indicated its willingness to fund such a program.

Yoon-whan Choe, as chairperson of the consortium, will submit a final report and recommendation to the Korea Foundation for its deliberation before the final funding decision.

(Marie Spears, University of Washington, downloaded from an electronic mail message, 9 July 1993).

Discussion Group on Multilingual Computerization of Oriental Manuscripts Meets in Hong Kong

During the International Congress of Asian and North African Scholars meeting held in Hong Kong in August 1993, a number of participants met informally to discuss the possibility of setting up an interest group on the multilingual computerization of oriental manuscripts. The following are notes on the discussions and tentative proposals. We would be very glad to receive any comments about this subject and also the names of anyone not named below who may be interested in participating in this discussion. (Initials in square brackets indicate to whom responsibility for a certain task has already been apportioned.)

Present at the initial discussion:

Maureen Donovan (MD), Ohio State University Libraries, USA
Thomas Hahn (TH), University of Heidelberg, GERMANY
Rotislav Rybakov, Russian Academy of Sciences, Moscow, RUSSIA
Alexander Stolyarov, Russian Academy of Sciences, Moscow, RUSSIA
Anna Wang, Ohio State University Libraries, USA
Susan Whitfield (SW), The British Library, UK
Other contacts:

Peter Bryder, Lund University, SWEDEN
Samuel Lieu, Warwick University, UK
Lev Menshikov, Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, RUSSIA
Francoise Wang-Toutain, CNRS, Paris, FRANCE

Suggested Aims of the Group:

- to set up an information network on e-mail [MD]
- to inform all relevant and interested individuals and organizations of the existence of the group through e-mail notice boards, mail, FAX, and reports in relevant magazines and newsletters and to invite them to join
- to collect and disseminate information on all such individuals and organizations about their projects and expertise
- to select a group of people (up to ten) from the group to meet periodically to discuss the information so collected

Individuals and organizations to contact (other than those present in Hong Kong at the meetings)

Dunhuang Mss. Project, Paris - Richard Schneider [SW]
Sinological Libraries, via European Association of Sinological Librarians [TH]
Leiden
China - libraries and individuals involved in the Dunhuang project [SW]
Japan -
Paul Thompson, School for Oriental and African Studies - computerization of pre-Han texts [SW]
Taiwan - computerization of pre-Han texts [TH]
USA based [MD]

Organizations with related expertise

National Gallery and History of Art Department, Birkbeck College, London: joint project on computerization of paintings in the collection [SW has already made contact]
National Museum, Copenhagen: computerization of collection completed [contact through Henrik Sørenson]

Publications and organizations to which to write or give short reports concerning the Group

School for Oriental and African Studies Central Asian newsletter [SW]
British Association of Chinese Studies [SW]
European Association of Sinological Librarians [TH]
European Association of Chinese Studies
Association for Asian Studies

(Susan Whitfield)
The fourth annual conference of the European Association of Japanese Resource Specialists (EAJRS) took place from September 8 to 11, 1993, at the Stockholm University Centre for Pacific Asia Studies in Stockholm, Sweden. The conference was supported by the Japan Foundation, Stockholm University Library, BIBSAM, and the Stockholm University Centre for Pacific Asia Studies. It was attended by about forty participants (librarians, museum curators, professors, and others) from eight European countries, Japan, and the United States.

The conference began with opening reports from the United Kingdom (UK) on its major Japanese librarianship projects: the UK Japanese Union Catalogue Project and the Union Catalogue of Early Japanese Books in Europe Project. The first report was given by Mr. N. Koyama of Cambridge University Library who addressed the tasks of how to utilize cataloging records from the National Center for Science Information Systems (NACSIS) CAT service in terms of (1) the CD-ROM catalog, (2) the conversion of NACSIS format to UK MARC format, (3) the ALLEGRO personal computer based cataloging system developed at Oxford University, and (4) other developments. For the latter project about early Japanese books in Europe, Dr. P. Kornicki distributed his report on the process of collecting the data which, he said, had passed the halfway mark and on the consideration of a union catalog in CD-ROM form.

Four presentations were given regarding libraries and their collections and activities: Japanese materials in Sweden by D. K. Frasson (Stockholm University), the Japanese collection in the library of the University of Helsinki by Dr. O. Fält (University of Oulu), Library of Japanese Science and Technology (Newcastle-upon-Tyne) by Mr. R. Phillifent, and Deutsches Institut für Japanstudien in Tokyo by Ms. M. Matsue.

Papers on library activities utilizing automation and technology were also presented: International Research Center for Japanese Studies by M. W. Nishibori, the computer database for pre-Meiji manuscripts and xylographs in the St. Petersburg collection by Dr. A. Kabanoff (Institut für Japanologie, Vienna), the new Chinese-Japanese-Korean on-line public access catalog at the Bayerische Städtbibliothek by Dr. A. Dufey, and new developments in NACSIS CAT by Mr. M. Negishi.

Dr. O. Moroshkina (Institute of Scientific Information on Social Sciences of the Russian Academy of Science) discussed the "Scientific and informative value of publications on Japan in English and the use of English by Russian Japanologists" and Dr. Dufey conveyed "The impact of Japan's image in the past on book collecting in Germany."

Dr. M. Forrer (Rijksmuseum voor Volkenkunde, Leiden) and Ms. Y. Brown (British Library) talked about art-related subjects and showed many color slides; the former spoke
about "Artifacts: pictorial evidence and beyond" and the latter, about "Kyosai, the last virtuoso in Japanese book illustration."

Other research reports presented were: "Population statistics in precensus Japan" by Dr. A. Hayami (International Research Center for Japanese Studies), "Women and oral history in Japan" by Ms. H. Tomida (Sheffield University), "Documents on Japanese national education, published in English by the Department of Education, Japan, 1873-1930s" by Prof. H. Satow (Nihon University), and Japanese art dealers in London in the prewar period by Mr. N. Koyama. Dr. M. Forrer translated the paper about Dr. Erwin von Bälz by an anonymous contributor from German into English.

The conference venue, Stockholm University Centre for Pacific Asia Studies, was located on a hill overlooking a lake and surrounded by trees in which autumn coloring had begun. Augmented by the nice weather that continued throughout the conference period, the ambiance was indeed very cozy and pleasant. Tea in the morning and coffee in the afternoon were served during break periods with help from personnel from the Centre and the University Library.

On the first evening of the conference, the participants had an escorted tour of the Stockholm University Library which has beautifully-landscaped grounds and utilizes the GEAC automated system. The Library hosted a reception for the EAJRS; we not only enjoyed samples of fine Swedish cuisine, but also exchanged experiences and information with the librarians of the University Library.

Another opportunity to understand and appreciate Swedish culture was manifested at the Conference Dinner held at the August Strindberg Restaurant. There we were able to experience at first-hand the Swedish culinary art in a more casual environment than that of the conference sessions. Another cultural event was an excursion by boat to Drottningholm (the Queen's Royal Palace) after the annual business meeting on the last day of the conference.

Compared with the Association for Asian Studies (AAS) Committee on East Asian Libraries annual meeting, the size of the EAJRS meeting was appreciably smaller. The conference, however, has an advantage because of this smallness; participants could easily come to know and to communicate with each other during tea and coffee breaks and on other nonsessional occasions. Although there were no exhibits, there was a table of brochures and papers brought by institutions such as NACSIS, the International Research Center for Japanese Studies (Nichibunken), and the Diplomatic Record Office (Gaimusho Gaiko Shiryokan) from Japan for individuals to distribute, information which is not necessarily available at the AAS.

Fittingly the fourth annual conference of the European Association for Japanese Resource Specialists took place in an appropriate place because this year is the 250th anniversary of Dr. C. P. Thunberg's birth. A Swede, Dr. Thunberg, physician and botanist, went to Japan
in 1775 to collect Japanese flora and is well-known in Japanese history. To commemorate this anniversary, Uppsala University Library, which I visited before the conference, holds his manuscript of "Flora Japonica", and is planning to have a special exhibition and is preparing a bibliography relating to him. Incidentally, Maruzen will publish C. P. Thunberg's collection of drawings of Japanese plants held in the library of the Komarov Botanical Institute, a subsidiary of the Library of the Russian Academy of Science, St. Petersburg, in November.

I am glad that the EAJRS, formally established in 1989 in Berlin, has been carrying out its mission so well and gave us such an informative and stimulating opportunity for the annual conference this year.

(Sachié Noguchi)

**CEAL Preconference Workshop on Handling Vernacular on Personal Computers and Over the Internet**

The Subcommittee on Library Technology and the Task Force on the Recruitment and Training of East Asian Librarians are pleased to announce a preconference Workshop on Handling Vernacular on Personal Computers and Over the Internet.

**Place:** Harvard Law School Library  
**Date:** Wednesday, March 23, 1994  
**Cost:** $15 per session

**Morning Session**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Speaker</th>
<th>Topic</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00-10:00</td>
<td>Yu-lan Chou</td>
<td>Chinese software for library use (word processing, spreadsheets, database management)</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00-10:30</td>
<td></td>
<td>Hands-on exercises with Chou.</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:30</td>
<td>Robert Felsing</td>
<td>Connecting to libraries and gophers that incorporate Chinese data.</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:00</td>
<td></td>
<td>Hands-on exercises with Felsing.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Afternoon Session**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Speaker</th>
<th>Topic</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13:00-14:00</td>
<td>Kyungmi Chun</td>
<td>Korean software for library use (word processing, spreadsheets, database management)</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00-14:30</td>
<td></td>
<td>Hands-on exercises with Chun.</td>
</tr>
<tr>
<td>14:30-15:30</td>
<td>Rob Britt</td>
<td>Doing Library Work in Japanese (JWP and Twinbridge)</td>
</tr>
<tr>
<td>15:30-16:00</td>
<td></td>
<td>Hands-on exercises with Britt.</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00-17:00</td>
<td>Robert Felsing</td>
<td>Connecting to libraries and gophers that incorporate Japanese and data.</td>
</tr>
<tr>
<td>17:00-17:30</td>
<td></td>
<td>Hands-on exercises with Felsing.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Due to space limitations we have decided to divide the workshop into two sessions. Applicants are asked to select one session according to their language interests. Librarians who are responsible for all three languages and feel strongly about the need to attend both sessions are requested to contact the coordinators, and will be accommodated if unallocated seats remain.

All participants are expected to have basic familiarity with microcomputers, but not necessarily with vernacular software. People who are already comfortable using computers in the vernacular environment are asked to defer to their colleagues who are beginners. The Subcommittee on Library Technology will prepare and distribute introductory reading materials to all participants. These handouts will also be available at cost to other interested parties after the workshop.

The presentations will concentrate on the IBM platform. Participants will also receive some written guides regarding Macintosh and, possibly, Unix applications. If there is sufficient interest in the Macintosh environment, some additional demonstrations might be arranged (if we can find machines and space). Macintosh users are requested to make note of that in the preregistration form located on the next page.

Please note: We can accept a maximum enrollment of 30 participants per session. If the number of applicants exceeds 30, we will prefer librarians working in East Asian collections over nonlibrarians, and beginners over advanced users.
CEAL Preconference Workshop on Handling Vernacular on Personal Computers and Over the Internet
Preregistration Form

Name: ______________________________________
Institution: ___________________________________ 
Address: ______________________________________ 
City, State, Zip: ________________________________
Telephone: _____________(work)__________________
e-mail address: __________________________________

I would like to register for:
Session 1 (am)____(Chinese)
Session 2 (pm)____(Korean/Japanese)

What East Asian languages do you use/intend to use on your computer?

What type of system do you use at work?
Hardware______________________________________ 
Software______________________________
Modem & baud rate___________________________

Are you interested in information concerning the Macintosh environment?
Yes____ No____

Deadline to Register: January 30, 1994

Please make your checks payable to: The Association for Asian Studies
and mail to: Sharon Domier
030 Main Library
Ohio State University Libraries
1858 Neil Avenue Mall
Columbus, Ohio 43210
Pacific Neighborhood Consortium to Meet January 17-18, 1994, in Hong Kong

The Pacific Neighborhood Consortium (PNC) will meet January 17-18, 1994, in Hong Kong at the OMNI: THE HONG KONG HOTEL, Harbour City, Kowloon, Hong Kong. I am very pleased to announce that Wang Gungfu, Vice Chancellor of the University of Hong Kong, will be our keynote speaker. A panel on the future development of the Internet is planned, with panelists from Hong Kong, Singapore, and the United States. The breakout sessions in this meeting will focus on the exchange of information among member countries, with focus on (1) the availability of electronically-coded information and (2) the exchange of information about databases of mutual interest to members.

This announcement is being sent to the general mailing list for Pacific Neighborhood Consortium activities. Persons wishing to attend who are not institutional members of the consortium may attend, by payment of a registration fee of US$435, payable at the time of registration at the conference.

The initial registration form for the OMNI HONG KONG hotel is attached below. A block of rooms has been reserved for the PNC, but you are urged to make reservations early since a great many events take place in Hong Kong in January.

REGISTRATION INFORMATION

The Pacific Neighborhood Consortium meeting will be held on January 17-18, in Hong Kong at the OMNI: THE HONG KONG HOTEL, Harbour City, Kowloon, Hong Kong. The page following this one provides the hotel registration information. Persons attending the meeting as representatives of institutions who have joined the consortium have no registration fee. Persons who wish to attend the meeting, but who are not representatives of a member institution must pay a registration fee of US$435.00 per person. Checks should be made payable to the Regents of the University of California, marked "PNC registration", and mailed to the Office of the Director, Pacific Neighborhood Consortium, Room 4511 Tolman Hall, University of California, Berkeley, California 94720 USA. Payment should be in US currency. Preferably, registration fees should be sent at the same time hotel reservations are made, although registration at the meeting will be possible. Hotel reservations should be made directly with the OMNI Hong Kong Hotel.

At the time you send your registration fee (or if already a member, your hotel reservation), please notify Associate Director Hui-lan Huang if you have any special requirements for the meeting, such as dietary restrictions. Ms. Huang can be sent e-mail at huang@info.berkeley.edu. Faxes should be sent to (510) 642-6851. Regular mail should be sent to the consortium address given in the paragraph above.

Questions concerning meeting information may be sent to the Executive Director, Professor Curtis Hardyck, at the Consortium address. Electronic mail may be sent to hardyck@violet-berkeley.edu or hardyck@ucbviole.bitnet.
Pacific Neighborhood Consortium

Registration Form

Hong Kong, January 17-18, 1994

Please indicate how you wish your name to appear on your conference badge. (Please print or type):

Name

OMNI THE HONGKONG HOTEL
HARBOUR CITY
KOWLOON, HONG KONG

TEL: 7360088
FAX: 3758926
TLX: 43838 OHKHL HK

PLEASE MAKE CHEQUE PAYABLE TO OMNI THE HONGKONG HOTEL
Do you wish to use your credit card? MASTERCARD/VISA (CIRCLE ONE)
CARD # ___________________ EXPIRATION DATE ___________________

Please indicate if you are attending as an institutional representative or as an individual:
Institutional Representative __ Individual __
(Two representatives of PNC member institutions are exempt from the registration fee.)
Additional representatives of member institutions or persons attending on an individual basis must pay a registration fee of US$435. Registration receipts will be included in the packet of meeting materials to be distributed at the time of registration.

Your Mailing Address

Street _________________________________
Street _________________________________
City _________________________________
Country _______________________________ Zip Code ______________
Telephone ______________ Fax ____________ E-mail Address ___________________
Hotel Registration
OMNI THE HONGKONG HOTEL

PLEASE MAKE YOUR RESERVATIONS EARLY, ROOMS ARE VERY MUCH IN DEMAND:
SINGLE/DOUBLE (Circle one) HK$1,100

ROOM RATE IS INCLUSIVE OF TAX AND SERVICE (including daily breakfast). RATE FOR THE TRIPLE ROOM IS HK$345 ADDITIONAL DAILY. FAMILY PLAN, NO ADDITIONAL CHARGES FOR CHILDREN UNDER 12 YEARS OLD AND BELOW SHARING THE SAME ROOM WITH PARENTS. PLEASE ADVISE AGES. ADD COST FOR EXTRA BREAKFAST(S) AT HK$120.

PLEASE PRINT

NAME: __________________________________________________________

ADDRESS: _______________________________________________________

CITY: ____________________________________________________________

PHONE # (HOME)___________ (OFFICE)_________ FAX #: _____________

ARRIVAL DATE: __________ TIME: _______ FLIGHT #: ______________

DEPARTURE DATE: __________ TIME: _______ FLIGHT #: ______________

*CHECK-IN TIME IS 2:00 PM / CHECK-OUT TIME IS 12:00 NOON

IMPORTANT

RESERVATIONS MUST BE RETURNED TO THE HOTEL NO LATER THAN THIRTY (30) DAYS PRIOR TO THE ARRIVAL DATE. RESERVATIONS MUST BE GUARANTEED FOR ARRIVAL WITH A CHEQUE OR CREDIT CARD. THE FIRST NIGHT DEPOSIT WILL BE RETURNED IF RESERVATION IS CANCELED AND NOTICE RECEIVED AT THE HOTEL FOURTEEN (14) DAYS PRIOR TO ARRIVAL DATE.

Please send all reservations to: Reservations Manager
OMNI THE HONGKONG HOTEL
Harbour City
Kowloon, Hong Kong
Tel: 7360088
Fax: 3758926
Tlx: 43838 OHKHL HK

(Adapted from a posting from Maureen Donovan, 28 Oct 1993.)